

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	9
« Ex-fan des sixties »	9
Littératures d'immigrations, la scène contemporaine	11
Littératures d'immigrations en France et aux États-Unis : de quelques différences majeures	14
Conséquences éditoriales et littéraires	28
Penser les fables de soi	34
Sur quelles bases comparer ?	44

PREMIÈRE PARTIE

L'ENDOFICTION

CADRAGE D'UN CHAMP

AUTOUR DE LA FIGURE DE L'AUTEUR	57
Littératures minoritaires et réparation symbolique	57
Critères internes, critères externes ?	59
De quelques postures types. Tentative de typologie	64
DEUX CONFIGURATIONS EXCLUES	87
La figure du désaffilié	88
Sagas familiales	92

GÉNÉALOGIE D'UNE ÉMERGENCE

À l'origine, le récit d'enfance	99
Le récit d'enfance, un paysage sociologique changeant	100
De l'enfant victime aux blessures d'enfance	104
L'enfant, son double ancrage	111

ENDOFICTIONS :

ŒUVRES REPÈRES ET FORMATAGE NATIONAL	113
Une canonisation accélérée	113
Effets de reprise ou de contestation	123

DEUXIÈME PARTIE

L'ENDOFICTION

MODÉLISATIONS NARRATIVES

« THE EMPIRE WRITES BACK FROM WITHIN »

L'endofiction ou la tradition revisitée	133
Du récit de fondation au récit de pénétration	134
À la conquête de la nation. De quelques révisions majeures . . .	140
Conclusion	147

SE DIRE DANS LA RUPTURE 153

Identité narrative contre « roman d'immigration »	153
Tentation : se construire contre les siens	156
« Anthropologue dans la cuisine familiale »	158
<i>Pocho</i>	160

L'ASSISE DU NARRATEUR DANS LE RÉCIT DE VOCATION 165

L'effet dédicace	165
Émergence progressive	168
Conclusion. Faire le lien	178

TROISIÈME PARTIE
DU NOM DU PÈRE
AU RÉCIT MATRILINÉAIRE
LA DIFFICILE ASSOMPTION
DE L'HISTOIRE FAMILIALE

UNE ENTREPRISE DE RESTAURATION	183
« Au commencement était le nom »	183
<i>Little Big Bounoule</i> ou la reconquête magique	185
Expropriations/réappropriations	187
Musée familial et reliques	191
DES PÈRES ABSENTS, SILENCIEUX	195
Mon père, cet inconnu	200
Rompre la malédiction, en finir avec le silence	203
TRADITION ORALE ET TRADITION FÉMINISTE	209
Autour de <i>Silent Dancing</i>	211
La narration de soi, une forme de résistance féminine?	217
UNE HISTOIRE FAMILIALE FAITE DE VIOLENCES	225
La violence de la sphère familiale	235
Une violence de type colonial	240
Conclusion. Écrire, se libérer de l'emprise du passé, de l'emprise du « nous »	243

QUATRIÈME PARTIE
TROUVER SON STYLE
S'INVENTER DANS LA CONTRAINTE

LA CONSCIENCE DE SOI, ENTRE HONTE ET RÉVOLTE, TENTATION DE DÉNI ET DE RÉBELLION	247
La mesure de l'écart entre soi et les autres	247
La culture dominante et ses instances de contrôle	255
LANGUES, TRANSMISSION NATIONALE CONTRE TRANSMISSION FAMILIALE	263
Paysages linguistiques	263
Transmission. Le modèle biologique invalidé	274
Quête et conquête. Le modèle actanciel	279
STRATÉGIES D'IMPLANTATION	299
Déclarations d'identité. S'articuler dans la langue, la mise en scène d'un <i>ethos</i>	301
S'adapter. Adoption et appropriation	305
Imitation et modèles de référence	310
Du mimétisme. Camouflage et travesti	316
AFFILIATIONS TEXTUELLES	323
Branchements symboliques	323
Exercices de style	332
Effets de parrainage. Les références intertextuelles	336
Conclusion	338
CONCLUSION	343
BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE	363
INDEX DES NOMS D'AUTEURS	387